

РЕГЛАМЕНТ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ОНЛАЙН ИЗПИТИТЕ ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

(детайлите в регламента се съгласуват между изпитващата страна ДЕО – СУ и организацията домакин на изпита)

Дата и място на изпита

Дата на изпита – съгласува се между ДЕО и организацията домакин на изпита.

Място на провеждане:

за кандидатите – определя се от домакина на изпита;

за изпитната комисия – ДЕО в София.

Регистрация на кандидатите за изпит

След обявяване на датата на изпита от организацията домакин кандидатите се регистрират.

Всеки желаещ да се яви на изпит спазва следната процедура.

1. Подготвителен етап

а) Регистрация в сайта bg.e-learning-deo.uni-sofia.bg. Регистрацията съдържа следните стъпки:

- След натискане на „вход” (горе вдясно в сайта) кандидатът попълва собствено потребителско име (user name) и парола (password). Важно е те да бъдат запомнени от кандидата, което осигурява безпроблемно влизане в платформата по време на изпита.

- Натиска се „вход” (под паролата), след което се появява форма за регистриране в сайта (**но не в изпита!!!**), в която задължително се попълват полетата, маркирани със звездичка.

Регистрацията в сайта дава възможност на кандидатите да правят упражнения, както и примерни тестове. Примерните и диагностичните тестове за определяне на нивото на владеене на български език се намират в модула „Тестиране на знанията по български език като чужд“ на началната страница -

<http://bg.e-learning-deo.uni-sofia.bg/course/view.php?id=47> и

<http://bg.e-learning-deo.uni-sofia.bg/course/view.php?id=48> .

Регистрацията в сайта НЕ е регистрация за изпита!

б) След окончателно взето решение за явяване на изпит кандидатът заплаща таксата за изпита по банков път и сканира и платежния документ.

2. Регистриране за изпита

С потребителското си име и парола кандидатът влиза в сайта bg.e-learning-deo.uni-sofia.bg. На началната страница отваря модула *Изпит по български език по програмата Seal of Biliteracy*. В него попълва **Регистрация за изпит по български език по програмата Seal of Biliteracy**.

В тази Регистрация се попълват всички полета и се качват лична снимка и сканирано копие на платежния документ.

В рамките на 2 работни дни след регистрацията администраторът от ДЕО – СУ се свързва по имейла с всеки кандидат за потвърждаване на регистрацията и инструкцията за изпита.

Всеки регистриран кандидат трябва да изпълни теста за техническа съвместимост с изпитната платформа на ДЕО.

ВАЖНО: Крайният срок за регистрация на кандидатите е 20 календарни дни преди обявената дата на изпита. След този срок регистрацията на нови кандидати се преустановява.

Такса за изпита

За кандидати от САЩ:

100 USD + 15 USD за пощенски разноски, или общо 115 USD, на кандидат в полза на ДЕО – СУ.

За кандидати от Европа:

85 EUR + 10 EUR за пощенски разноски, или общо 95 EUR, на кандидат в полза на ДЕО – СУ.

За кандидати от други държави: 115 USD, или 95 EUR, по избор.

Таксата се превежда по банковата сметка на СУ – партия на ДЕО. Възможно е група кандидати да заплати таксата с един общ банков превод. Необходимите детайли за извършване на превода се предоставят от ДЕО на организацията-домакин. Преводът на таксата може да се извърши и от България или да се заплати в брой в касата на ДЕО.

ВАЖНО: Крайният срок за заплащане на таксата е 10 календарни дни преди обявената дата на изпита.

ВАЖНО: Организацията – домакин може да изисква от кандидатите допълнителна такса в своя полза за покриване на разходите за квестори и др.

Документ от изпита

На всеки кандидат, успешно издържал двата изпита (писмен и устен), се издава свидетелство за ниво на владеене на български език като чужд. Документът е с регистрационен номер и снимка на кандидата, издава се на български и английски език, има международна валидност и е безсрочен.

Технически изисквания за провеждане на изпита

Изпитът се провежда от настолни или преносими компютри, но **НЕ ОТ МОБИЛНИ УСТРОЙСТВА** (смартфони или таблети!!!).

Необходим софтуер: Интернет браузер, Skype.

Необходим хардуер: клавиатура с възможност за писане на кирилица, мишка, веб-камера, микрофон и слушалки.

Кандидатите могат да използват свои собствени преносими компютри.

Координатори на изпита:

В организацията – домакин: определя от домакина на изпита.

В София – Пенка Михайлова, ДЕО – СУ, e-mail: test.admin@deo.uni-sofia.bg.

Двамата координатори решават всички въпроси, свързани с изпита, при взаимно зачитане на интересите на домакините и на изпитващата институция ДЕО – СУ.

Изпитът се администрира онлайн от Департамента за езиково обучение при СУ „Св. Климент Охридски”.

ДЕО – СУ предлага изпитни тестове за нивата А1-С1 по Общата европейска езикова рамка. Изпитните тестове на ДЕО отговарят напълно на 17-те стандарта на АЛТЕ. АЛТЕ е неправителствена организация със статут на участник в Съвета на Европа и консултант на ООН по въпросите на езиковата политика. Организацията е изработила описанието на уменията по Общата европейска езикова рамка, по която се тестват езиковите знания в цяла Европа. Членове на АЛТЕ са най-известните европейски институции за езиково сертифициране като Cambridge English Assessment (Великобритания), Goethe Institut и TestDaF Institut (Германия), CIEP (Франция), Insituto Cervantes (Испания) и др. – общо 34. От България единственият пълноправен член на АЛТЕ е Департаментът за езиково обучение.

МНОГО ВАЖНО: Задължително е преди изпита всеки кандидат да направи **диагностичните тестове за съответното ниво**, както и теста за техническа съвместимост.

Съдържание на изпита

Изпитът се състои от две части - уснен и писмен изпит (включва слушане и четене с разбиране, както и създаване на писмени текстове по определена тема), за които се поставят две отделни оценки, които формират общата оценка от изпита.

Устният изпит се провежда от сертифициран екзаминатор, намиращ се в България, в онлайн разговор с кандидата по Skype. Разговорът се записва и съхранява като документ от изпита. Продължителността на устния изпит е около 20 минути максимум за кандидат.

Писменият изпит се провежда онлайн чрез изпитната система на ДЕО – СУ, базирана върху Moodle. Изпитът включва тестови задачи, които се оценяват автоматично, и писмена продукция, която се оценява от сертифициран екзаминатор. Продължителността на писмения изпит е между 2 и 4 часа в зависимост от нивото.

Изпитът проверява и сертифицира комуникативните умения на кандидатите по 4-те езикови умения – говорене (уснен изпит) и слушане, разбиране при четене и писане (писмен изпит). Писменият изпит се състои от 3 субтеста, включващи задачи с разнообразни техники на изпълнение – multiple choice, drag&drop, select from pull down menu, listening, essay writing. Изпълнението на изпитния тест изисква концентрация, сериозен подход и мотивация от страна на кандидатите. Подценяването на сериозността на изпита може да се отрази негативно на резултатите от него.

Съдържанието на изпита не е обвързано с конкретно учебно помагало, метод на преподаване или учебен хорариум.

Оценяване на изпита

Изпитът се състои от две независими части – уснен изпит и писмен изпит. Двете части се оценяват отделно по шестобалната система. Общата оценка от изпита се определя по формулата:

обща оценка = 0,25*оц. уснен изпит + 0,75*оц. писмен изпит.

Трите оценки (устен изпит, писмен изпит и обща оценка) се вписват в сертификата заедно с описанието на езиковата компетентност на кандидата по Европейската езикова рамка.

Устен изпит

Начало – съгласува се с домакина на изпита.

Необходими помещения за кандидатите – определят се според броя на кандидатите.

Необходими квестори – определят се според броя на кандидатите и сформираните групи за устен изпит.

Изпитът се провежда по Skype и се записва от страна на ДЕО.

Брой на изпитващите преподаватели в ДЕО - определят се според броя на кандидатите и сформираните групи за устен изпит.

Кандидатите се разпределят на групи между изпитващите преподаватели от ДЕО. Редът за явяване на кандидатите във всяка група се обявява на домакините и на кандидатите преди изпита.

Необходимата техника и Интернет връзката в мястото на провеждане на изпита се осигуряват от кандидатите и домакина на изпита.

Технически проблеми – необходим е един резервен компютър със Skype за връзка с изпитващия екип преподаватели от ДЕО. Ангажиментът е на домакините.

Известяване – при евентуално възникнал проблем двамата координатори взаимно се уведомяват по телефона и/или по ел. поща, която е постоянно включена.

Изпитите на всички групи кандидати започват едновременно.

Поканата за разговор се инициира от изпитващия преподавател.

Устният изпит на един кандидат е около 15-20 минути. След като кандидатът приключи изпита, мястото му се заема от следващия кандидат от списъка след пауза от точно 5 минути. Ако редът на кандидатите не се спазва, изпитващият преподавател ще звъни на погрешен кандидат и изпитът ще се опорочи.

Роля на квесторите при устния изпит – квесторите следят във всяко изпитно помещение да има само един изпитван кандидат, да има ред и тишина в помещението, да няма

външни лица и уведомяват незабавно координатора на изпита при възникване на проблем.

Ориентировъчен край на устния изпит – определя се според броя на кандидатите в групите за устен изпит.

Писмен изпит

Начало – съгласува се с домакина на изпита.

Необходими помещения за кандидатите – според броя на кандидатите (съгласува се с домакина на изпита).

Необходими квестори – по 1 във всяко изпитно помещение.

Изпитът се провежда в изпитната платформа Moodle на ДЕО:

<http://bg.e-learning-deo.uni-sofia.bg>.

Кандидатите влизат в залите и се разпределят от квесторите така, че съседните кандидати по възможност да бъдат от различни изпитни нива.

Кандидатите влизат и се регистрират в платформата със собствените си профили, потребителски имена и пароли за достъп до платформата.

Изпитните тестове и техните пароли се активират в началото на писмения изпит. Дотогава изпитните тестове са недостъпни.

Паролите за изпитните тестове са различни за различните кандидати. Те се изпращат до кандидатите и до координатора на организацията домакин преди изпита.

Предупреждение: Паролите важат за еднократен достъп до теста за декларираното от кандидата ниво. Ако кандидатът се опита да влезе повторно в теста или самоволно промени изпитното си ниво, изпитът му се анулира без право на връщане на платената такса.

Предупреждение: Дистанционната платформа регистрира и записва всяко действие на потребителя по точен час и проявена активност. Ако се установи нерегламентирана

дейност на някой от кандидатите преди или по време на изпита, той се дисквалифицира за негова сметка.

Необходимата техника и Интернет връзката в мястото на изпита се осигуряват от кандидатите и домакина на изпита.

Известяване – при евентуално възникнал проблем двамата координатори взаимно се уведомяват по телефона и/или по ел. поща, която е постоянно включена.

Писменият изпит отнема около 2 – 2:30 часа.

Роля на квесторите при писмения изпит – квесторите следят във всяко изпитно помещение да бъдат само изпитваните кандидати, да има ред и тишина в помещението и уведомяват незабавно местния координатор при възникване на проблем.

Координаторът на изпита при домакините има право да присъства в изпитните зали и да контролира провеждането на изпита на място.

Двете страни се съгласяват да не правят своеволни промени в статуса на кандидатите и регламента за изпита.

Този регламент е за служебна употреба от двете страни.

ВАЖНО: НЕ СЕ ДОПУСКА публикуването и разпространението на отделни части от този регламент без **ИЗРИЧНО СЪГЛАСИЕ** и одобрение от страна на ДЕО – СУ. ДЕО не поема отговорност за разпространена непълна или неточна информация за изпита без негово изрично съгласие.

По всички възникнали въпроси и допълнителни уточнения може да се търси съдействие от координатора на ДЕО – Пенка Михайлова, чрез съобщение на имейл адрес: test.admin@deo.uni-sofia.bg Пенка Михайлова, координатор на изпита в София.